

Porównanie tłumaczeń Hioba 23:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również dziś niepokodzona* jest moja skarga, ciężka jest Jego ręka** mimo mego wzdychania. ¹⁾²⁾

¹⁾ niepokodzona, מֵרִי (meri): em. za Tg V S na: gorzka, מָר (mar).

²⁾ Jego ręka, יָד (jadi), prawdopodobnie szczególny przyp. zaim 3 os., <x>220 23:2</x> L, por. G: χεὶρ αὐτοῦ βαρεῖα γέγονεν ἐπ’ ἐμῷ στεναγμῷ. Być może idiom: choć staram się powstrzymać moje wzdychanie.